

INSTRUCTIONS FOR USE

StomiMini – STOMA BINDER

art no 50213



Application

SE 1. Placera fixeringsbandet över önskad placering.

2. Spänn till önskat stöd.

3. Fäst med kardborrbandet mitt fram.

DK 1. Placer fikseringsbåndet over det ønskede sted.

2. Spænd til ønsket support/støtte.

3. Luk med velcrobåndet midt for.

NO 1. Plasser fikseringsbåndet over ønsket sted.

2. Stram til ønsket støtte.

3. Fest borrelåsen på framsiden.

FI 1. Aseta kiinnitysnauha sopivaan paikkaan.

2. Kiristä niin, että tuki on sopiva.

3. Kiinnitä keskeltä edestä tarranauhalla.

EN 1. Apply the fixation band around the intended placement.

2. Tighten to required support.

3. Close the Velcro in front.

DE 1. Platzieren Sie das Fixierband über der gewünschten Stelle.

2. Ziehen Sie das Band fest bis die gewünschte Stützfunktion erreicht ist.

3. Befestigen Sie die gewünschte Position mit dem Klettverschluss auf der mittigen Vorderseite.

Measurement

SE Omkretsmått över tänkt placering. Universalstorlek, passar för omkrets upp till 120 cm.

DK Omkredsmål ved tiltænkte placering. Universal størrelse passer i omkreds op til 120 cm.

NO Omkredsmål ved tenkt plassering. Universell størrelse, passer for omkrets opp til 120 cm.

FI Ympärysmitta kohdasta, johon vyö tulee. Yksi koko, sopii jopa 120 cm ympärysmittaan asti.

EN Circumference of intended placement. Universal size, fits circumference measuring up to 120 cm.

DE Messen Sie den Umfang der vorgesehenen Körperstelle. Die Universalgröße passt für Umfänge bis zu 120 cm.

Washing instructions

SE Maskintvätt 60° C. Fäst kardborrbandet före tvätt. Använd tvättpåse. Använd ej blekmedel, klorin eller sköljmedel då detta kan försämra materialets funktion. Ej kemtvätt. Stryk och torktumla ej.

DK Maskinvask 60°C. Luk velcrobåndet inden vask. Benyt vaskepose. Brug ikke blegemiddel, klorin eller skyllemiddel, da det kan forringe materialet. Produktet må ikke, renses, stryges eller komme i tørretumbler.

NO Maskinvask ved 60°. Forsegl borrelåset når du vasker. Bruk vaskepose. Ikke bruk blekemiddel, klorin eller tøymykner siden dette kan svekke materialets funksjon. Ikke kjemisk rens/tekstilrens. Skal ikke strykes eller kjøres i tørketrommel.

FI Konepesu 60°. Sulje tarranauhat ennen pesua. Käytä pesupussia. Älä käytä valkaisu- tai huuhteluainetta, sillä se saattaa heikentää materiaalin toimintaa. Ei silitystä. Ei rumpukuivausta.

EN Machine wash at 60°C. Secure the hook closures before washing. Use a washing bag. Do not use bleach, chlorine bleach or fabric softener as this could impair the function of the material. Do not dry clean. Do not iron. Do not tumble dry.

DE Maschinenwaschbar bei 60°C. Schließen Sie den Klettverschluss vor dem Waschen. Verwenden Sie einen Wäschesack. Verwenden Sie keine Bleichmittel, Chlor oder Klarspüler, da dies die Funktion des Materials beeinträchtigen kann. Keine chemische Reinigung. Nicht bügeln und im Trockner trocknen.



Material

Polyamide 55%, Polyester 35%, Elastane 10%. Latex free.

Indication

SE Används vid stomi för fixering av stomibandage. Passar för användning vid både ileo-, kolo- och urostomi. Ej lämplig vid parastomala bräck.

DK Anvendes som stomibånd til fiksering af stomiposer. Eget til brug til ileo-, colo- eller urostomi. Ikke egnet som støtte til parastomale hernie.

NO Brukes som stomibånd for fiksering av stomiposer. Eget til bruk for ileo-, colo- eller urostomy. Ikke egnet som støtte for parastomale brokk.

FI Käytetään avanpussin paikallaan pysymiseen. Soveltuu käytettäväksi paksusuoli- ja ohutsuoliavanteiden kanssa sekä virtsa-avanteiden kanssa. Ei sovellu parastomalisen tyrän yhteydessä.

EN To be used as a stoma band for fixation of ostomy pouches. Suitable to use for ileo-, colo- or urostomy. Not suitable as support for parastomal hernias.

DE Wird bei der Stomaversorgung zur Fixierung von Stomabandagen verwendet. Geeignet für die Verwendung bei ileo-, Kolo- und Urostomie. Nicht für parastomale Hernien geeignet.

Information

SE Om det svider, skaver eller färgförändringar i huden uppstår, tag av gördeln och kontakta utprovaren. Utprovning, förskrivning samt rekommendation om användning bör göras av/under ledning av medicinskt utbildad person. För bästa resultat, följ användarinstruktionerna. Kontrollera att kardborrbanden är fria från smuts och att inte vidhäftningsförmågan försämrats. Rådgör med medicinskt kunnig personal vid användning i kombination med andra läkemedel/hjälpmiddel. Allvarliga tillbud skall rapporteras till NordiCare samt behörig myndighet.

DK Hvis det svider, gnaver eller giver farveændringer i huden, fjern bæltet og kontakt din behandler. Afprøvning, ordination og rekommandation om anvendelsen bør ske af medicinsk uddannet personale. For det bedste resultat følg brugsanvisningen. Sørg for, at velcro stropperne er fri for snavs så vedhæftnings evnen ikke forringes. Rådfør dig med en sundhedsfaglig kyndig person ved anvendelse i kombination med andre medikamenter/hjælpemidler. Alvorlige hændelser skal rapporteres til NordiCare og den relevante myndighed.

NO Hvis det svider, gnager eller oppstår fargeendringer på huden, ta av beltet og kontakt din tilpasser. Anbefaling, foreskriving om bruk og testing bør utføres av medisinsk helsepersonell. For best resultat, følg bruksanvisningen. Kontroller at borrelåsen er fri for smuss og at borrelåsen virker som den skal. Rådfør deg med helsepersonell ved bruk av ortosen i kombinasjon med andre hjelpemidler og legemidler. Alvorlige hendelser ska rapporteres til NordiCare og den kompetente myndigheten.

FI Jos iho kirvelee tai hiertyy tai ihon väri muuttuu, riisu vyö ja ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen. Sovituksesta, määräämisestä ja käyttösuosituksista huolehdi tai niitä ohjaa terveydenhuollon ammattilainen. Parhaat tulokset saadaan noudattamalla käyttöohjeita. Tarkista, että tarranauhat ovat puhtaat ja pysyvät kunnolla kiinni. Kysy terveydenhuollon ammattilaiselta neuvoa tuotteen käyttämisestä yhdessä lääkkeiden/muiden apuvälineiden kanssa. Vakavista tapauksista on ilmoitettava NordiCarelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

EN If a stinging sensation, rash or other changes in skin color occur, discontinue use and contact your doctor or other medically trained person. Only medically trained persons are to prescribe and recommend the use of the product. For best results, follow instructions for use. Check that the Velcro is are clean and attaches properly. Consult medically trained personnel if using this product during medication and/or in combination with aids of assistance. Serious incidents shall be reported to NordiCare and the competent authority.

DE Wenn es zu Schmerzen, Schürfwunden oder Verfärbungen der Haut kommt, entfernen Sie den Gürtel und wenden Sie sich an den Prüfer. Tests, Verschreibungen und Anwendungsempfehlungen sollten von und unter Anleitung einer medizinisch geschulten Person durchgeführt werden. Folgen Sie bitte den Benutzerhinweisen für optimale Ergebnisse. Stellen Sie sicher, dass die Klettbänder frei von Schmutz sind und die Haftung nicht beeinträchtigt wird. Wenden Sie sich an medizinisch versiertes Personal, wenn Sie den StomiMini in Kombination mit anderen Arzneimitteln/Hilfsmitteln anwenden möchten. Schwerwiegende Vorfälle sind NordiCare und der zuständigen Behörde zu melden.

Please consult our product catalogue for more information. For further questions, contact your doctor, health practitioner or medical equivalent - or Nordicare: +46 42-35 22 20 / DK 7070-1907, info@nordicare.se.